



# TWEEZLE 9

## Instructions d'utilisation

# TWEEZLE 9

## Plaque de marquage Rigging pour le système d'auto-assurance SAFE LINK

Sous réserve de modifications techniques

---

### BRÈVE DESCRIPTION

---

#### UTILISATION CONFORME

Le TWEEZLE 9 est un œillet d'ancrage avec plaque de marquage du système d'assurage SAFE LINK intégrée, pour les canopées, les antichutes à rappel automatique ou similaires par exemple.

Afin de minimiser la charge de chute sur le système d'assurage SAFE LINK, un raccord short-cut devrait transmettre les forces directement sur la sécurité.

Nombre maximum d'utilisateurs : 1 personne.

**Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société BORNACK ne saurait être tenue responsable des dégâts consécutifs. L'utilisateur est ici seul responsable des risques.**

#### FUNKTION

Cette plaque de marquage sert à verrouiller les systèmes d'assurage SAFE LINK SSB 01.

#### AUSSTATTUNG

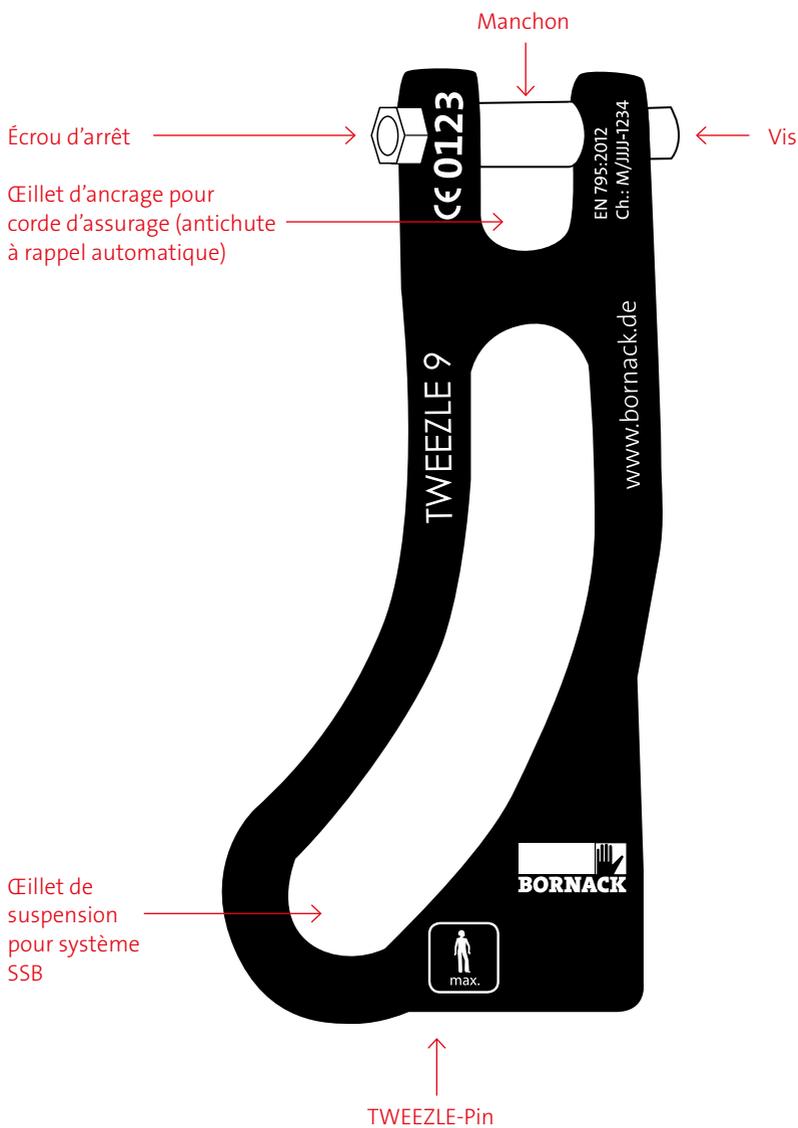
- 1 TWEEZLE 9 en aluminium anodisé
- 1 vis avec écrou d'arrêt en VA
- 1 manchon en VA

#### UTILISATION

Œillet d'ancrage pour les antichutes à rappel automatique et autres systèmes d'assurage lors de l'ascension.

#### CONSIGNES GÉNÉRALES

Pour le montage sur une corde d'assurage, utiliser une clé polygonale de 13 mm et une clé à six pans de 5 mm.

**TWEEZLE 9**

---

## REMARQUES AVANT LE MONTAGE

---



**Contrôle à effectuer impérativement avant chaque utilisation !**

### **CONTRÔLE VISUEL / VÉRIFICATION DU BON FONCTIONNEMENT**

- L'équipement d'ancrage doit être monté par un personnel qualifié uniquement.
  - Marquer pour l'utilisateur les stations auxquelles un TWEEZLE 9 est nécessaire avec de brèves instructions comme pictogrammes.
  - Veiller à ce que la construction de la station soit suffisamment stable et solide.
  - Il faut veiller à ce qu'aussi bien les enfants que les adultes puissent atteindre les TWEEZLE aisément. Installer le cas échéant des estrades sur les plateformes.
  - Pour profiter pleinement des plaisirs de l'escalade avec le système SSB, BORNACK recommande d'installer la corde d'assurage à une hauteur de 1,60 m à 2,0 m selon la longueur du SSB et la taille du groupe. Observer les consignes de la notice d'utilisation du système SSB.
  - Le TWEEZLE doit pouvoir être accessible avec le système SSB de telle manière que celui-ci ne soit pas soumis à une charge et plié en même temps.
  - Éviter les parcours qui pourraient inciter le visiteur à vouloir détourner ou manipuler le système comme par exemple les culs-de-sac dans les labyrinthes.
  - Il ne faut alors utiliser que le matériel de montage original de BORNACK.
- Avant le montage, vérifiez que le TWEEZLE 9 est intact !
  - Tester le bon fonctionnement de la plaque de marquage sur le système d'assurage SAFE LINK SSB.

## MONTAGE DU TWEEZLE 9

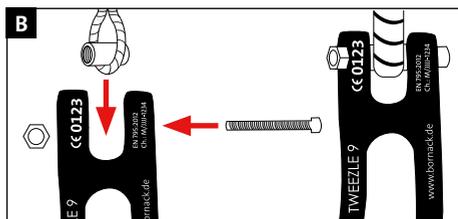
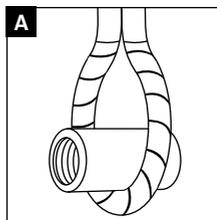
### MONTAGE

**A** Placez le manchon dans la boucle de la corde d'assurance de l'antichute à rappel automatique.

**B** Insérez la vis à travers la fourche du TWEEZLE 9. Vissez à travers le manchon et sécurisez le raccord avec l'écrou d'arrêt.

#### ATTENTION :

N'utiliser que les vis et les écrous fournis avec l'équipement.



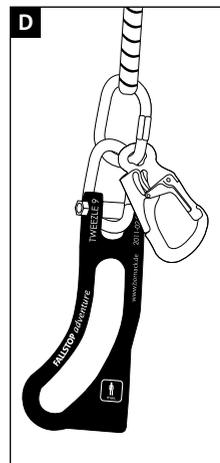
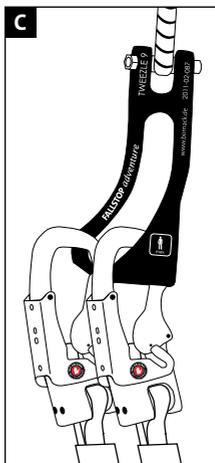
---

## UTILISATION DU TWEEZLE 9

---

**C** Fixer le SSB dans le TWEEZLE 9 avant la montée. Ouvrir le deuxième crochet et suspendre également l'œillet de suspension du TWEEZLE 9.

**D** TWEEZLE 9 avec shortcut suspendu dans l'œillet de suspension.



---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### **Danger de mort en cas de non respect des consignes de sécurité !**

- ATTENTION DANGER DE MORT : Il est interdit de se tenir en-dessous des charges en suspension ! Porter un casque de protection !
- Ne plus utiliser les points d'ancrage dès l'apparition du moindre défaut.
- Il est interdit d'effectuer des modifications ou des réparations de son propre chef.
- Une instruction personnelle doit avoir lieu avant toute utilisation. L'utilisation n'est autorisée que sous surveillance.
- Porter des vêtements et des chaussures adaptés à la tâche à effectuer et aux conditions météorologiques.
- N'utiliser le produit qu'en parfait état de santé. Toute restriction pour des raisons de santé peut influencer sur la sécurité de l'utilisateur.
- Avant toute utilisation, s'assurer qu'il y a suffisamment d'espace libre sous l'utilisateur pour empêcher toute collision avec un obstacle en saillie ou sur le sol.
- Protéger l'équipement de protection individuelle (EPI) des effets de la chaleur (flamme ou étincelle de soudure, cigarette incandescente par exemple) et des produits chimiques (aciers, bases, huiles par exemple) ainsi que des influences mécaniques (rebords acérés entre autres) lors de son stockage, de son utilisation et de son transport.
- Les parcours aventure doivent correspondre à la norme EN 15567-1, les forces dues à la chute de l'utilisateur ne doivent pas dépasser les 6 kN.
- Il faut veiller à ce que les cordes autorisées soient compatibles avec l'application !

---

## AUTRE

---

### AUTORISATION

Conformité avec la directive européenne 89/686/CEE.

Essai de type et surveillance de la fabrication par :  
TÜV Süd, Product Service GmbH Ridlerstr. 65,  
D-80339 München CE 0123

Système de management de la qualité certifié conforme à la norme DIN EN ISO 9001.

Surveillance de la fabrication par un bureau notifié de catégorie III.

### DISTRIBUTION

Si la marchandise doit être utilisée dans des pays où l'on parle une autre langue, le revendeur doit alors s'assurer que le mode d'emploi livré avec le dispositif est dans la langue de ce pays. Cette traduction doit être autorisée par BORNACK.

### SERVICE

Pour toute autre question concernant l'utilisation de cet équipement de protection d'encordement ou sur les prestations de service complémentaires de BORNACK comme

- Analyse des risques
- Plans de sauvetage
- Formations + entraînements
- Contrôles spécialisés

Merci de vous adresser à notre service en ligne par courriel : [hotline@bornack.de](mailto:hotline@bornack.de)

Nous vous aiderons avec plaisir !

### CONTRÔLE RÉGULIER

- L'équipement d'ancrage, le harnais antichute et les longes doivent être contrôlés régulièrement et au moins une fois par an par un spécialiste. Le résultat de cette vérification doit alors être consigné dans la carte de contrôle se trouvant à la fin du présent mode d'emploi.
- L'emploi d'EPI et de systèmes d'assurance dans les parcs accrobranches est soumis à une fréquence d'utilisation extrêmement élevée. Il faut s'attendre à une très forte usure. Adapter les cycles de vérification en conséquence !

### ENTRETIEN

- La maintenance ne doit être effectuée que par des personnes spécialisées qualifiées. Respecter à la lettre les indications de ce mode d'emploi et, si elles sont disponibles, des instructions de maintenance.
- Les équipements de protection bien entretenus ont une durée de vie plus longue !

### NETTOYAGE

- Sécher les équipements de protection individuelle humides à l'air et non pas à une source de chaleur artificielle. Essuyer les composants métalliques avec un chiffon.
- Nettoyer les composants textiles encrassés (les harnais antichute et les cordes par exemple) à l'eau tiède avec très peu de lessive pour linge délicat. Les rincer ensuite soigneusement à l'eau claire et les laisser sécher à l'air. Tout autre produit nettoyant est interdit !
- Pour une désinfection, s'adresser par courriel au service en ligne : [hotline@bornack.de](mailto:hotline@bornack.de)

## AUTRE

- En cas de contact avec l'eau salée, maintenir l'équipement de protection individuelle humide jusqu'à pouvoir le rincer abondamment à l'eau distillée.

### DURÉE DE VIE / USURE DE REMPLACEMENT

- Les pièces métalliques ne sont pas soumises à une durée de vie ni une usure de remplacement dues à leur âge. C'est l'expert qui prend la décision au regard de ses compétences techniques.

### RÉPARATION

- Pour des raisons de responsabilité, les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant.

### STOCKAGE

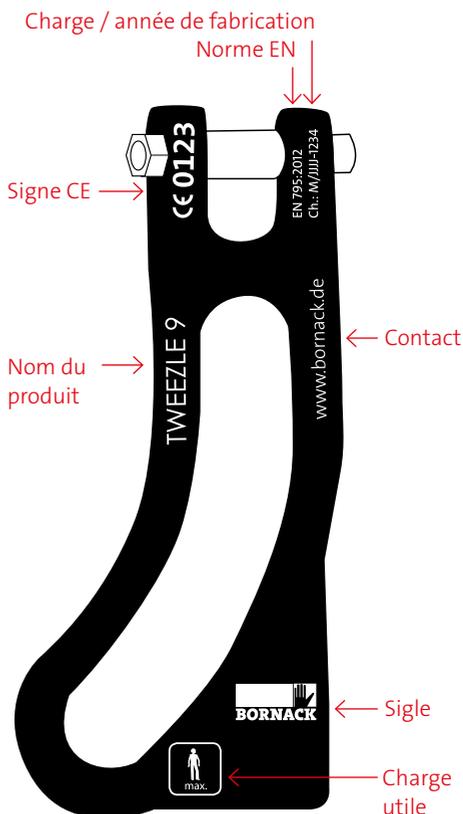
- Ne mettez pas l'équipement de protection individuelle en contact avec des produits agressifs (les huiles, les graisses, les acides, les produits chimiques, etc.).
- Rangez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

### TRANSPORT

- Transportez le dispositif protégé dans son sac ou sa mallette.

### MARQUAGE DU PRODUIT

Le produit porte les marquages suivants :



# CARTE DE CONTRÔLE

POUR LA SURVEILLANCE ANNUELLE

La liste de contrôle doit être remplie intégralement par le spécialiste lors du contrôle annuel.

Cette liste ne se veut pas être une liste exhaustive des critères de contrôle et n'exempte donc pas le spécialiste de sa décision sur l'état général

Type nom du produit : \_\_\_\_\_

Date de fabrication : \_\_\_\_\_

N° de série : \_\_\_\_\_

Date de l'achat : \_\_\_\_\_

Date de la 1<sup>ère</sup> utilisation : \_\_\_\_\_

	Date	Signature	Prochain contrôle	Motif du contrôle
1 <sup>ère</sup> année				
2 <sup>ème</sup> année				
3 <sup>ème</sup> année				
4 <sup>ème</sup> année				
5 <sup>ème</sup> année				
6 <sup>ème</sup> année				
7 <sup>ème</sup> année				
8 <sup>ème</sup> année				
9 <sup>ème</sup> année				
10 <sup>ème</sup> année				













### **FALLSTOP**

Équipement de sécurisation et de sauvetage en hauteur et en profondeur

### **SAFEPOINT**

Systèmes de sécurisation fixes pour l'architecture et l'industrie

#### **BORNACK GmbH & Co.KG**

Bustadt 39  
74360 Ilsfeld  
Germany

Tél. + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-0  
Fax + 49 (0) 70 62 / 26 90 0-550  
info@bornack.de  
www.bornack.de

#### **BORNACK Schweiz**

Oholten 7  
5703 Seon, AG  
Switzerland

Tél. + 41 (0) 62 / 886 30 40  
Fax + 41 (0) 62 / 886 30 41  
info@bornack.ch  
www.bornack.ch